



CE

Invacare[®] **REM 550**

Mando
Instrucciones de uso



Índice

Capítulo	Página
1 El mando REM 550	4
1.1 Estructura del mando	4
1.2 Indicación de estado	7
1.2.1 Indicación de carga de las baterías	8
1.2.2 Avisos de batería	9
1.2.3 Estado del sistema	9
1.3 Usar los pulsadores simples con el mando	10
1.4 Dirigir la silla de ruedas con el mando	11
1.4.1 Cómo se reconoce qué tipo de dirección lleva su silla de ruedas	12
1.4.2 Respuesta de la silla de ruedas con ruedas motrices	13
1.4.3 Respuesta de la silla de ruedas con ruedas con servodirección	14
1.5 Desconectar la silla de ruedas	15
1.6 Bloquear/desbloquear la silla de ruedas	16
1.6.1 Bloquear la silla de ruedas	16
1.6.2 Desbloquear la silla de ruedas	17
1.7 Encender/Apagar la luz	18
1.8 Encender/apagar las luces de emergencia	19
1.9 Activar las opciones de ajuste eléctricas	20
1.9.1 Qué símbolos aparecen y su significado	20
1.9.2 Activar el modo de ajuste	21
1.9.3 Seleccionar y activar la opción de ajuste	22
1.9.4 Conmutar del modo de ajuste al modo de conducción	23
1.10 Otras posibilidades de ajuste	24
1.10.1 Activar el modo de programación	24
1.10.2 Cambiar la luminosidad de pantalla	25

1.10.3	Ajustar la hora.....	26
1.10.4	Visualizar el reloj.....	27
1.10.5	Cambiar el fondo de pantalla.....	28
1.11	Diagnosis de errores.....	29
1.11.1	Códigos de error y de diagnosis.....	30

1 El mando REM 550

1.1 Estructura del mando

Vista general

Elementos

- 1) Palanca de conducción
- 2) Display



Parte superior

Elementos

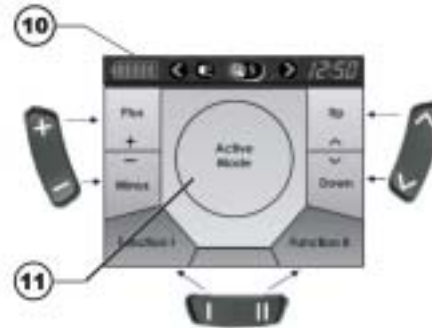
- 3) Intermitente a la izquierda y luces
- 4) Tecla CON/DES
- 5) Tecla de funciones
- 6) Activar/ conmutar modo de El modo de conducción aparece en el display con las cifras 1 a 5.
- 7) Intermitente a la derecha e intermitentes de aviso
- 8) Activar/ conmutar modo de ajuste
- 9) Claxon



Display

- 10) Indicaciones de estado
- 11) Indicación de modo de conducción o de ajuste

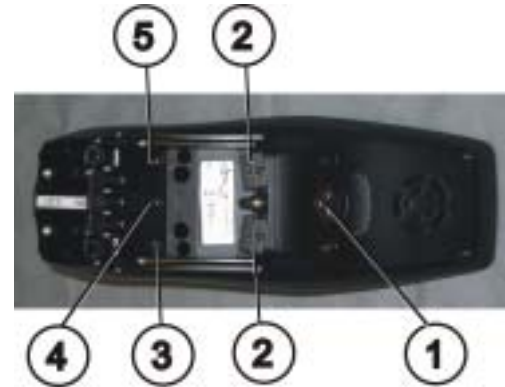
Asignación de los campos de indicación del Display a las teclas.



Parte inferior

- 1) Ebchufe de carga y programación del mando
- 2) Conector cable bus
- 3) Conector para pulsador simple (similar a tecla "Activar/ conmutar modo de conducción").
La tecla está desactivada de manera estándar.
- 4) Conector on/off para pulsador simple
- 5) Conector II para pulsador simple

Tiene que retirarse la tapa antes del uso de los conectores 2 a 5. Aflojar para ello el tornillo estrella.



1.2 Indicación de estado

La indicación de estado se encuentra en el borde superior del Display. Contiene las indicaciones siguientes:

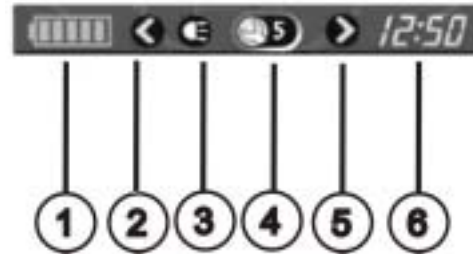
- 1) Batería
- 2) Intermitente a la izquierda, intermitentes de aviso
- 3) Luz
- 4) Estado del sistema

Si el sistema trabaja perfectamente, no aparece ningún símbolo.

Si aparece una avería, aparece el símbolo de "llave" con un código de error.







- 5) Intermitente a la derecha, intermitentes de aviso
- 6) Hora

Indicación de estado



1.2.1 Indicación de carga de las baterías

En la indicación de estado del Display aparece el estado de carga de la batería.

- El símbolo de batería luce verde (5 barras):
¡Máxima autonomía! 
- El símbolo de batería luce amarillo (4 barras):
¡Autonomía reducida! 
- El símbolo de batería luce amarillo (3 barras):
¡Autonomía reducida! Cargue las baterías. 
- El símbolo de batería luce rojo (2 barras):
¡Autonomía reducida! Cargue las baterías tan pronto como le sea posible. 
- El símbolo de batería luce rojo (1 barra):
¡Autonomía muy reducida! Cargue las baterías inmediatamente. 
- El símbolo de batería luce rojo (sin barras):
¡Sin autonomía! Cargue las baterías inmediatamente! 



AVISO

Para proteger las baterías contra una descarga profunda, la electrónica desconecta automáticamente el accionamiento después de un cierto tiempo de marcha a la reserva de batería y la silla de ruedas se para.

1.2.2 Avisos de batería

En el centro del Display aparecen los avisos sobre el estado de carga de las baterías.

- * El símbolo de batería luce rojo (carga completa):
¡Las baterías están sobrecargadas!
 - Desconecte el cargador.
 - Encienda las luces.
- El símbolo de batería luce rojo y está tachado:
¡Las baterías están vacías!
 - Desconecte la silla de ruedas.
 - Cargue las baterías inmediatamente.



1.2.3 Estado del sistema

El estado del sistema aparece en el centro de la indicación de estado, cuando se da una avería.

A la derecha junto al símbolo de "llave" aparece un código de error. Con este código de error puede averiguar la causa de la avería en el capítulo 1.11.



1.3 Usar los pulsadores simples con el mando

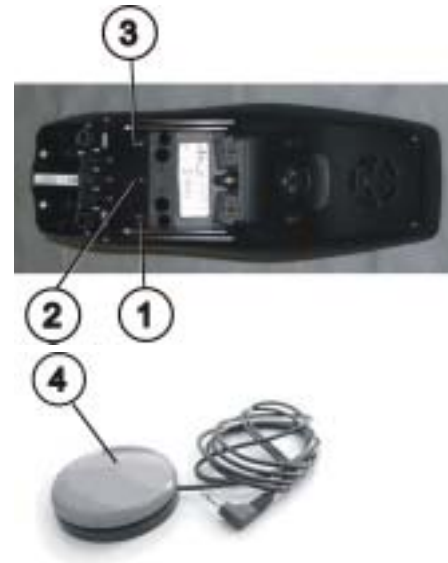


¿Qué es un pulsador simple?

Se llama pulsador simple a un pulsador adicional con el que se puede activar una función del mando. Los conectores para los pulsadores simples se encuentran en la parte inferior del mando.

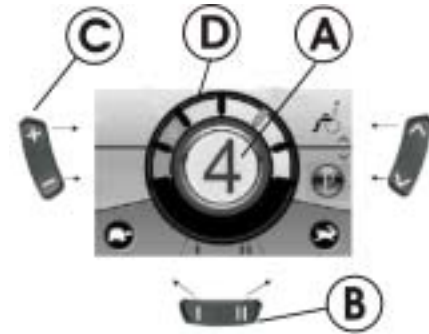
- 1) Casquillo I
(similar a la tecla "Activar/ conmutar modo de conducción")
La tecla está desactivada de manera estándar.
- 2) Casquillo ON/OFF
(similar a tecla "CON/DES")
- 3) Casquillo II
(similar a la tecla "Activar modo de ajuste")
La tecla está desactivada de manera estándar.
- 4) Pulsador simple

Tiene que retirar la tapa antes de utilizar los conectores. Aflojar para ello el tornillo estrella.



1.4 Dirigir la silla de ruedas con el mando

- Pulse la tecla "CON/DES".
- El Display se ilumina.
- La indicación del modo (A) muestra el nivel de velocidad.
- La silla de ruedas está lista para la conducción.
- Ajuste los niveles de velocidad con la tecla de modo de conducción (C). Aquí el nivel 1 es el más lento y el 5 el más dinámico.
- Dentro de estos niveles puede ajustar más finamente las velocidades con la tecla de funciones (B). El ajuste fino se indica en el anillo (D).
Con ello se permite por ejemplo adaptar la velocidad al paso de una persona acompañante.



¿Se puede adaptar la programación del sistema de mando?

La electrónica sale de fábrica ya programada con valores estándar. Su distribuidor Invacare® puede realizar una programación individual, a su medida.



ATENCIÓN: ¡Cada modificación del programa de conducción puede menoscabar el comportamiento de conducción y la estabilidad de vuelco del vehículo electrónico!

- *¡Sólo los distribuidores instruidos de Invacare® pueden realizar cambios en el programa de conducción!*
 - *Invacare® suministra todos los vehículos eléctricos de fábrica con un programa estándar. ¡Invacare® sólo garantiza el comportamiento seguro de conducción del vehículo eléctrico – especialmente la estabilidad de vuelco - para este programa estándar!*
-



¿No está lista la silla de ruedas después de conectarla?

Controle el indicador de estado (véase capítulo 1.2.3).

Si aparece un código de error en la indicación de estado, puede reconocer y solucionar el error con ayuda del capítulo 1.11.

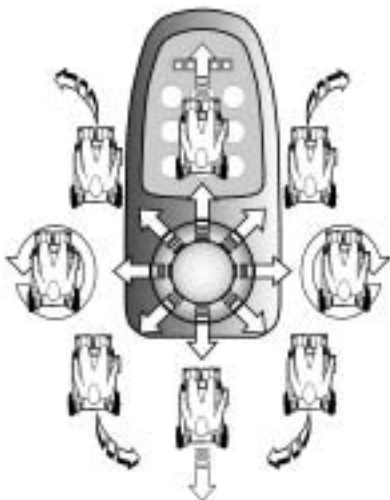
1.4.1 Cómo se reconoce qué tipo de dirección lleva su silla de ruedas

En una silla de ruedas con ruedas motrices independientes, el mando actúa de manera independiente respecto a las ruedas motrices. Este tipo de dirección se utiliza en sillas con ruedas delanteras, ruedas traseras y accionamiento central.

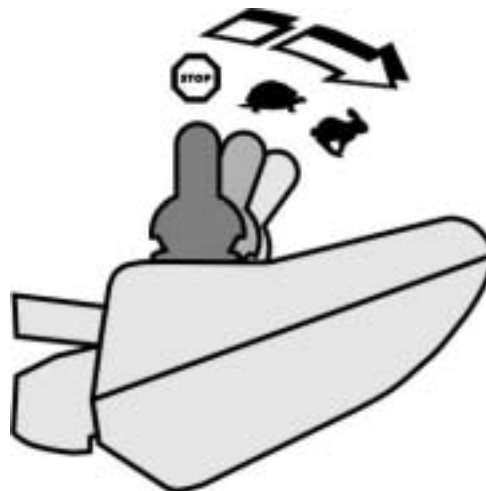
En caso de una silla con ruedas con servodirección, el control se realiza mediante el servomotor.

A continuación se detalla el control de la silla con ruedas motrices y con ruedas con servodirección.

1.4.2 Respuesta de la silla de ruedas con ruedas motrices



Sentido de marcha



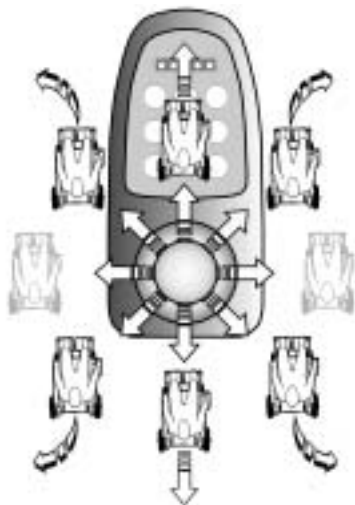
La silla de ruedas reaccionará más dinámicamente cuanto más mueva la palanca en un sentido determinado.



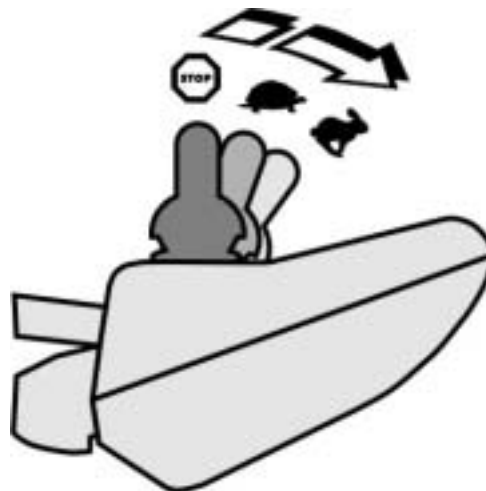
AVISO:

Para frenar rápidamente, suelte la palanca. Ésta retrocede automáticamente a la posición central y la silla de ruedas se para.

1.4.3 Respuesta de la silla de ruedas con ruedas con servodirección



Sentido de marcha



La silla de ruedas reaccionará más dinámicamente cuanto más mueva la palanca en un sentido determinado.



AVISO:

Para frenar rápidamente, suelte la palanca. Ésta retrocede automáticamente a la posición central y la silla de ruedas se para.

1.5 Desconectar la silla de ruedas

- Pulse la tecla "CON/DES" (1).
- El mando se desconecta.



AVISO:

Si pulsa la tecla "CON/DES" durante la marcha, se frena de emergencia. Después se desconecta el mando.

1.6 Bloquear/desbloquear la silla de ruedas

1.6.1 Bloquear la silla de ruedas

- Pulse la tecla "CON/DES" (1) durante más de 4 segundos.



- En el Display aparece un candado y el mando se desconecta.



1.6.2 Desbloquear la silla de ruedas

- Pulse la tecla "CON/DES" (1).
- Pulse el claxon (2) dos veces dentro de un espacio de 10 segundos.



- El Display se ilumina.
- La indicación del modo (A) muestra el nivel de velocidad.
- La silla de ruedas está lista para la conducción.



1.7 Encender/Apagar la luz

- Pulse la tecla del interruptor a la izquierda (1) durante más de 5 segundos.
- La luz se enciende o se apaga.



1.8 Encender/apagar las luces de emergencia

- Pulse la tecla del interruptor a la derecha (1) durante más de 5 segundos.
- Las luces de emergencia se encienden o se apagan.











1.9 Activar las opciones de ajuste eléctricas

Las opciones de ajuste eléctricas, tales como reposapiés eléctrico o un respaldo eléctrico, se activan tal y como se describen a continuación.

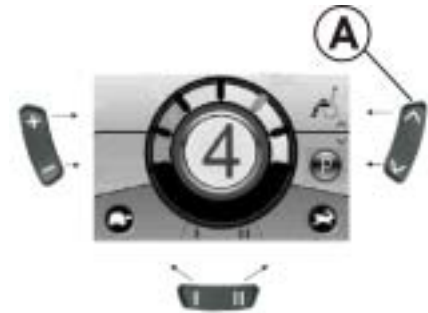
1.9.1 Qué símbolos aparecen y su significado

Sólo aparecen los símbolos de funciones, de las que realmente dispone la silla de ruedas.

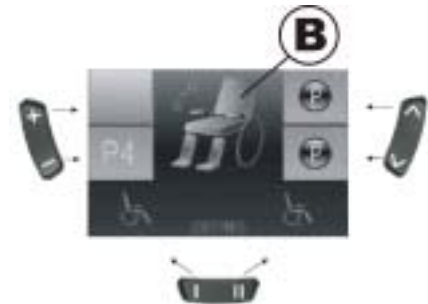
Inclinación del asiento		Elevador de asiento	
Ángulo de respaldo		Ambos reposapiés	
Reposapiés izquierdo		Verticalizador	
Reposapiés derecho		Inclinación del asiento con desplazamiento del centro de gravedad	

1.9.2 Activar el modo de ajuste

- Pulse la tecla "Activar modo de ajuste" (A) junto al símbolo de silla de ruedas.



- El mando conmuta al modo de ajuste.
- La indicación del modo (B) cambia al símbolo de silla de ruedas.



1.9.3 Seleccionar y activar la opción de ajuste

- Pulse la tecla de funciones (C), situada debajo del símbolo de la silla de ruedas, o mueva la palanca a derecha o izquierda varias veces hasta que aparezca en el Display la opción deseada de ajuste.
- La posibilidad de ajuste respectiva (p. ej. inclinación del asiento) aparece en azul en el Display.
- Mueva la palanca hacia delante/atrás para activar el motor de ajuste.



AVISO:

La inclinación de la palanca determina la dinámica del movimiento.

Si pulsa mínimamente la palanca, se mueve también el motor de ajuste lentamente.

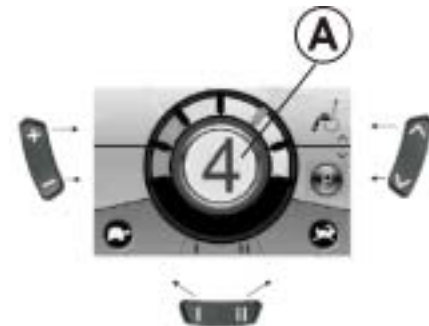
Si pulsa la palanca completamente, el motor de ajuste se mueve más rápidamente.

1.9.4 Conmutar del modo de ajuste al modo de conducción

- Pulse la tecla "Activar/ conmutar modo de conducción" (D).



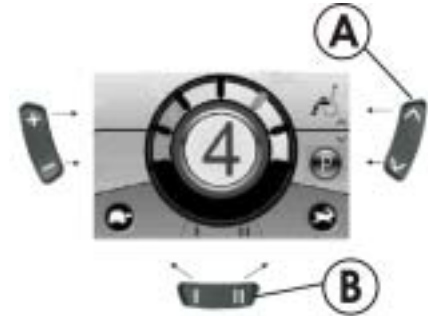
- El mando regresa al modo de conducción.
- La indicación del modo (A) muestra el nivel de velocidad.



1.10 Otras posibilidades de ajuste

1.10.1 Activar el modo de programación

- Pulse la tecla "Activar modo de ajuste" (A) junto al símbolo P.
- Pulse la tecla de funciones (B) o mueva la palanca a derecha o izquierda varias veces hasta que aparezca en el Display la posibilidad deseada de ajuste.
- Mueva la palanca hacia delante para confirmar el modo de ajuste deseado.



Puede modificar los ajustes siguientes.



**Luminosidad de
pantalla**



Hora



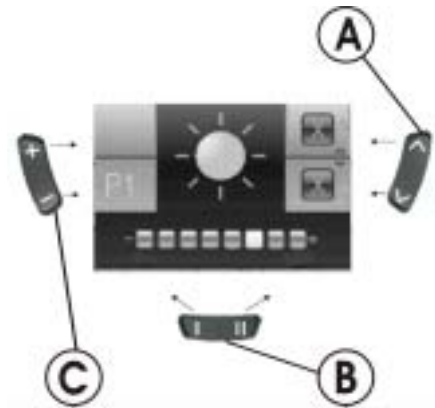
Visualizar reloj



Fondo de pantalla

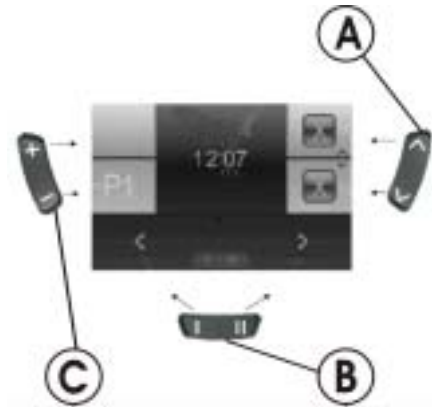
1.10.2 Cambiar la luminosidad de pantalla

- En el Display aparece el símbolo para la luminosidad de pantalla (véase capítulo 1.10.1).
- Pulse la tecla de funciones (B) o mueva la palanca a derecha o izquierda para cambiar la luminosidad.
- La barra debajo del símbolo del sol indica el valor ajustado.
- Pulse la tecla "Activar modo de ajuste" (A) o mueva la palanca hacia delante/atrás para confirmar el modo de ajuste deseado.
- Para realizar más ajustes, pulse de nuevo la tecla "Activar modo de ajuste" (A) o mueva la palanca hacia delante/atrás.
- Para volver al modo de conducción, pulse la tecla "Activar/ conmutar modo de conducción" (C).



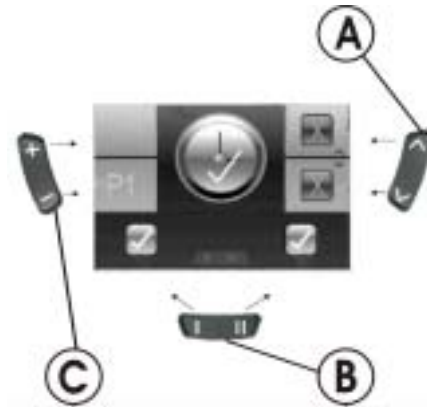
1.10.3 Ajustar la hora

- En el Display aparece el símbolo para la hora (véase capítulo 1.10.1).
- Pulse la tecla de funciones (B) o mueva la palanca a derecha o izquierda para seleccionar cada una de las cifras de la hora.
- Centellean las cifras a cambiar.
- Mueva la palanca hacia delante para cambiar cada una de las cifras de la hora.
- Mueva la palanca hacia atrás para guardar la nueva hora.
- Para realizar más ajustes, pulse de nuevo la tecla "Activar modo de ajuste" (A) o mueva la palanca hacia delante/atrás.
- Para volver al modo de conducción, pulse la tecla "Activar/ conmutar modo de conducción" (C).



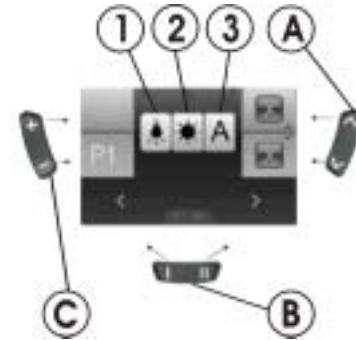
1.10.4 Visualizar el reloj

- En el Display aparece el símbolo para visualizar el reloj (véase capítulo 1.10.1).
- Si aparece el símbolo verde en el Display, está activada la visualización del reloj.
- Si aparece el símbolo rojo en el Display, está desactivada la visualización del reloj.
- Mueva la palanca hacia derecha/izquierda para activar o no la visualización del reloj.
- Si aparecen dos ganchos encima de la tecla de funciones (B), y mueve la palanca hacia delante, se salva el cambio realizado de la indicación de reloj.
- Si aparecen dos cruces encima de la tecla de funciones (B) y mueve la palanca hacia delante, no se salva el cambio realizado de la indicación de reloj.
- Para realizar más ajustes, pulse de nuevo la tecla "Activar modo de ajuste" (A) o mueva la palanca hacia delante/atrás.
- Para volver al modo de conducción, pulse la tecla "Activar/ conmutar modo de conducción" (C).



1.10.5 Cambiar el fondo de pantalla

- En el Display aparece el símbolo para el fondo de pantalla (véase capítulo 1.10.1).
- Pulse la tecla de funciones (B) o mueva la palanca a derecha o izquierda para seleccionar uno de los tres modos.
- Seleccione (1) si desea un fondo negro.
- Seleccione (2) si desea un fondo blanco.
- Seleccione (3) si desea ajustar el fondo de pantalla a estándar.
- Pulse la tecla "Activar modo de ajuste" (A) o mueva la palanca hacia delante para salvar el cambio.
- Para realizar más ajustes, pulse de nuevo la tecla "Activar modo de ajuste" (A) o mueva la palanca hacia delante/atrás.
- Para volver al modo de conducción, pulse la tecla "Activar/conmutar modo de conducción" (C).



AVISO

El fondo de pantalla está ajustado de fábrica automáticamente. Al encender las luces, el fondo cambia de blanco a negro.

1.11 Diagnósis de errores

En el caso de que la electrónica indicara un mal funcionamiento, consulte las siguientes instrucciones de búsqueda de averías para localizar el error.



AVISO

Antes de cada diagnóstico cerciórese de que la electrónica de conducción está conectada.

Si la indicación de estado está DESconectada:

Controle si la electrónica está CONECTADA.

Controle si todos los cables están conectados correctamente.

Asegúrese de que están cargadas las baterías.

Si apareciera un número de avería en la indicación de estado:

Pase al párrafo siguiente.

1.11.1 Códigos de error y de diagnóstico

La electrónica misma es capaz de solucionar algunos de los errores. En ese caso se apaga el número de código de la indicación de estado. Desconecte y conecte repetidamente el mando. Espere cada vez aprox. 5 segundos hasta volver a conectar el mando. Si no se solucionara con ello el error, localícelo según los número de código alistados aquí abajo.

NÚMERO CÓDIGO	AVERÍA	MEDIDA INMEDIATA	MÁS AYUDA
1	Módulo defectuoso.	-	<ul style="list-style-type: none"> • Consulte al distribuidor.
2	El asiento no está a la altura de marcha.	<ul style="list-style-type: none"> • Si el elevador está accionado, hágalo descender despacio hasta que desaparezca la indicación. Si el elevador se ha hecho descender demasiado, hágalo subir poco a poco hasta que desaparezca la indicación. ¡Conduzca solamente con el asiento situado a la altura estándar! 	-
	Accesorio erróneo	-	<ul style="list-style-type: none"> • Consulte al distribuidor
3	Error en el motor izquierdo. Conexión suelta/defectuosa o motor defectuoso.	<ul style="list-style-type: none"> • Controle los enchufes. 	<ul style="list-style-type: none"> • Consulte al distribuidor

NÚMERO CÓDIGO	AVERÍA	MEDIDA INMEDIATA	MÁS AYUDA
4	Error en el motor derecho. Conexión suelta/defectuosa o motor defectuoso.	<ul style="list-style-type: none"> Controle los enchufes. 	<ul style="list-style-type: none"> Consulte al distribuidor
5	Error/error de frenos en el motor izquierdo. Conexión suelta/defectuosa o motor defectuoso.	<ul style="list-style-type: none"> Controle los enchufes. 	<ul style="list-style-type: none"> Consulte al distribuidor
	Motor izquierdo desembragado (en motores GB)	<ul style="list-style-type: none"> Embragar el motor. Desconectar y volver a conectar el mando. 	-
	Ambos motores desembragados (en motores Standard)	<ul style="list-style-type: none"> Embragar los motores. Desconectar y volver a conectar el mando. 	-
6	Error/error de frenos en el motor derecho. Conexión suelta/defectuosa o motor defectuoso.	<ul style="list-style-type: none"> Controle los enchufes. 	<ul style="list-style-type: none"> Consulte al distribuidor
	Motor derecho desembragado (en motores GB)	<ul style="list-style-type: none"> Embragar el motor. Desconectar y volver a conectar el mando. 	-
7	Batería descargada.	<ul style="list-style-type: none"> Cargue la batería 	<ul style="list-style-type: none"> Consulte al distribuidor
8	Tensión de batería muy alta.	-	<ul style="list-style-type: none"> Consulte al distribuidor

NÚMERO CÓDIGO	AVERÍA	MEDIDA INMEDIATA	MÁS AYUDA
9 ó 10	Transmisión errónea de datos entre los módulos.	-	<ul style="list-style-type: none"> • Consulte al distribuidor
11	Motores sobrecargados.	<ul style="list-style-type: none"> • Desconecte el mando, espere algunos minutos y conéctelo de nuevo. • Controle las ruedas: No deben estar bloqueadas. • Elija una ruta con poca inclinación. 	<ul style="list-style-type: none"> • Consulte al distribuidor
12	Problemas de compatibilidad entre los módulos.	-	<ul style="list-style-type: none"> • Consulte al distribuidor

Número de pedido de estas instrucciones: 1528091.DOC
Versión: 02.2009

Español